

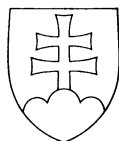
# **SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 5746 - 28385/2009/ Pol/470560106/Z9

Banská Bystrica 02.09.2009



## **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) vydáva podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

### **z m e n u i n t e g r o v a n é h o p o v o l e n i a**

vydaného rozhodnutím č. 837 – 16931/2007/Pol/470560106 zo dňa 30.05.2007,  
ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 19.06.2007, v znení zmien vydaných rozhodnutiami:  
č. 837 – 35015/2007/Pol/470560106/Z1-Ú zo dňa 29.10.2007, č. 4625 –  
11382/2008/Pol/470560106/Z2 zo dňa 02.04.2008, č. 6676 - 20592/2008/Pol/470560106/Z3  
zo dňa 19.06.2008, č. 5117 - 24126/2008/Pol/470560106/Z4 zo dňa 16.07.2008, č. 4364 -  
25502/2008/Kri,Pol/470560106/Z5 zo dňa 28.07.2008, č. 1032 -1946/2009/  
Pol/470560106/Z6 zo dňa 20.01.2009, č. 4601 - 10975/2009/Pol/470560106/Z7 zo dňa  
08.04.2009, č. 767 - 13810/2009/ Pol,Kri/470560106/Z8 zo dňa 27.04.2009

(ďalej len „integrované povolenie“)  
pre prevádzku

„Elektrárne Nováky, závod“

Elektrárne Nováky, 972 43 Zemianske Kostol'any

prevádzkovateľa: Slovenské elektrárne, a.s., Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava 2, IČO:  
35 829 052, ktorou sa

**Integrované povolenie dopĺňa a mení nasledovne:**

**v úvode výrokovvej časti: podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd udeľuje súhlas na zmenu stavby a zariadení a na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd** („Oprava olejového hospodárstva ENO B – blok 1, 2“, „Oprava podlahy skladu horľavých kvapalín“, „Oprava podlahy skladu DUNTTO“, „Oprava vonkajšieho potrubia turbínového oleja v podzemnom kanáli medzi objektami SO 037 – Revízna veža a SO 002 – Strojovňa ENO A“)

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti B. 2 Opis prevádzky, Nakladanie s nebezpečnými látkami, Skladovanie turbínového oleja (olejové hospodárstvo ENO B 1,2) sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:** „Turbínový olej sa do prevádzky ENO B 1,2 dopravuje železničnými cisternami objemu od 3 m<sup>3</sup> - 30 m<sup>3</sup>. Stáčanie železničných cisterien sa vykonáva na zastrešenej betónovej stáčacej ploche, ktorá sa nachádza v suteréne olejového hospodárstva ENO B 1,2. Stáčacia plocha nie je protihavarijne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok. Turbínový olej pre ENO B 1,2 je skladovaný v 2 nadzemných jednoplášťových oceľových nádržiach o celkovom objeme 50 m<sup>3</sup> (2 x 25 m<sup>3</sup>). Použitý (nečistý) turbínový olej je skladovaný v nadzemnej jednoplášťovej oceľovej nádrži o objeme 25 m<sup>3</sup>. Skladovacie nádrže turbínového oleja sú umiestnené v suteréne olejového hospodárstva ENO B 1,2, ktorý zároveň slúži ako záchytná vaňa. Podlaha suterénu olejového hospodárstva ENO B 1,2 je betónová a nie je nepriepustne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok. Skladovacie nádrže turbínového oleja olejového hospodárstva ENO B 1,2 nie sú vybavené signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny. Súčasťou olejového hospodárstva ENO B 1,2 je aj jedna jednoplášťová oceľová prevádzková nádrž (manipulačná) o objeme 4 m<sup>3</sup>, ktorá nie je protihavarijne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok. Manipulačná nádrž je vybavená signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny. Zo skladovacích nádrží olejového hospodárstva ENO B 1,2 je turbínový olej čerpaný a dopravovaný nadzemným oceľovým potrubím do dvoch nadzemných dvojplášťových oceľových prevádzkových nádrží HON TG o celkovom objeme 25 m<sup>3</sup> (2 x 12,5 m<sup>3</sup>), ktoré sú umiestnené v strojovni ENO B 1,2. Prevádzkové nádrže HON TG sú súčasťou turbín. Každá prevádzková nádrž je vybavená zvukovým a svetelným signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny pomocou plavákového snímača s vyvedením na monitor riadiaceho systému operátora“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Turbínový olej sa do prevádzky ENO B 1,2 dopravuje železničnými cisternami objemu od 3 m<sup>3</sup> - 30 m<sup>3</sup>. Stáčanie železničných cisterien sa vykonáva na zastrešenej betónovej stáčacej ploche, ktorá sa nachádza v suteréne olejového hospodárstva ENO B 1,2. Stáčacia plocha nie je protihavarijne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok. Turbínový olej pre ENO B 1,2 je skladovaný v 3 nadzemných dvojplášťových oceľových nádržiach o celkovom objeme 60 m<sup>3</sup> (3 x 20 m<sup>3</sup> – čistý, regenerovaný a nečistý olej). Skladovacie nádrže turbínového oleja sú umiestnené v suteréne olejového hospodárstva ENO B 1,2. Skladovacie nádrže turbínového oleja olejového hospodárstva ENO B 1,2 sú vybavené signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny. Súčasťou olejového hospodárstva ENO B 1,2 je aj dvojplášťová oceľová prevádzková nádrž (manipulačná) o objeme 2,8 m<sup>3</sup>. Skladovacie nádrže turbínového oleja olejového hospodárstva ENO B 1,2 a manipulačná nádrž o objeme 2,8 m<sup>3</sup> sú vybavené zvukovým a svetelným signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny pomocou vibračného snímača s vyvedením na monitor riadiaceho systému operátora.

Súčasťou dna skladovacích nádrží turbínového oleja o celkovom objeme  $60 \text{ m}^3$  ( $3 \times 20 \text{ m}^3$ ) a manipulačnej nádrže o objeme  $2,8 \text{ m}^3$  je sonda na snímanie netesnosti dna nádrží. Dvojplášťové skladovacie nádrže turbínového oleja o celkovom objeme  $60 \text{ m}^3$  ( $3 \times 20 \text{ m}^3$ ) a manipulačná nádrž o objeme  $2,8 \text{ m}^3$  majú v rámci druhého opláštenia nádrže inštalovaný vibračný limitný snímač hladiny na sledovanie prítomnosti turbínového oleja v medziplášťovom priestore nádrže. V prípade úniku oleja do medziplášťového priestoru snímač na základe zmeny frekvencie svojich vibrácií a formou binárneho signálu vyhodnotí stav úniku oleja z nádrže s vyvedením na monitor riadiaceho systému operátora.

Zo skladovacích nádrží olejového hospodárstva ENO B 1,2 je turbínový olej čerpaný a dopravovaný nadzemným ocelovým potrubím do dvoch nadzemných dvojplášťových ocelových prevádzkových nádrží HON TG o celkovom objeme  $25 \text{ m}^3$  ( $2 \times 12,5 \text{ m}^3$ ), ktoré sú umiestnené v strojovni ENO B 1,2. Prevádzkové nádrže HON TG sú súčasťou turbín. Každá prevádzková nádrž je vybavená zvukovým a svetelným signalizačným zariadením na signalizáciu výšky maximálnej hladiny pomocou plavákového snímača s vyvedením na monitor riadiaceho systému operátora. Potrubný kanál olejového hospodárstva je nerezový a v najnižšom bode potrubného kanála sa nachádza zberná šachta. V zbernej šachte je inštalovaný vibračný limitný snímač hladiny na sledovanie prítomnosti oleja v zbernej šachte. V prípade výskytu oleja v zbernej šachte snímač vyhodnotí zmenu frekvencie svojich vibrácií a formou binárneho signálu vyhodnotí stav úniku oleja v potrubnom kanáli s vyvedením na monitor riadiaceho systému operátora.

Prehľad skladovacích a prevádzkových nádrží Olejového hospodárstva ENO B bl. 1,2 je v nasledujúcej tabuľke“:

tab.: Prehľad skladovacích a prevádzkových nádrží Olejového hospodárstva ENO B bl. 1,2

Skladovacie nádrže, celkový objem $60 \text{ m}^3$	1 ks – dvojplášťová nádrž čistého oleja, objem $20 \text{ m}^3$
	1 ks – dvojplášťová nádrž regenerovaného oleja, objem $20 \text{ m}^3$
	1 ks – dvojplášťová nádrž nečistého oleja, objem $20 \text{ m}^3$
	1 ks – dvojplášťová manipulačná nádrž, objem $2,8 \text{ m}^3$
Prevádzkové nádrže, celkový objem $25 \text{ m}^3$	2 ks – dvojplášťová nádrž turbín (HON), objem $2 \times 12,5 \text{ m}^3$

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti B. 2 Opis prevádzky, Nakladanie s nebezpečným odpadom sa ruší odstavec s textom, ktorý znie: “Podlaha v sklade DÚNTTO je betónová, proti priesaku nebezpečných látok do povrchových a podzemných vôd je nepriepustne zabezpečená fóliou odolnou voči pôsobeniu nebezpečných látok. Betónový povrch podlahy je mechanicky poškodený, podlaha preto nie je dostatočne protihavarijne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok do okolia. Pre prípad úniku nebezpečných látok do okolitého prostredia je podlaha skladu DÚNTTO zabezpečená ocelovou podzemnou jednoplášťovou záchytnou nádržou o objeme  $25 \text{ m}^3$ “ a**

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie: „Podlaha v sklade DUNTTO je betónová a proti priesaku a pôsobeniu nebezpečných látok do povrchových a podzemných vôd je nepriepustne zabezpečená fóliou (EKOPLAST 806) odolnou voči pôsobeniu nebezpečných látok. Pre prípad úniku nebezpečných látok do okolitého prostredia je podlaha skladu DUNTTO zabezpečená ocelovou podzemnou jednoplášťovou záchytnou nádržou o objeme  $3 \text{ m}^3$ . Podzemná záchytná nádrž je proti priesaku a pôsobeniu nebezpečných látok do povrchových a podzemných vôd nepriepustne zabezpečená fóliou (Ropoplast) odolnou voči pôsobeniu nebezpečných látok.“**

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti B. 2 Opis prevádzky, Nakladanie s nebezpečnými látkami, Skladovanie horľavín sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:**

„Manipulácia s olejmi sa vykonáva na manipulačnej ploche, ktorá je pre prípad úniku nebezpečných látok zabezpečená betónovou záchytnou nádržou o objeme 19,36 m<sup>3</sup>, ktorá nie je nepriepustne zabezpečená voči priesaku a pôsobeniu nebezpečných látok. Podlaha skladu je betónová a nie je nepriepustne zabezpečená voči úniku ropných látok do povrchových a podzemných vôd“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Manipulácia s olejmi sa vykonáva na manipulačnej ploche, ktorá je pre prípad úniku nebezpečných látok protihavarijne zabezpečená betónovou záchytnou nádržou o objeme 19,36 m<sup>3</sup>. Betónová záchytná nádrž, ktorá je nepriepustne zabezpečená voči priesaku nebezpečných látok do okolitého prostredia certifikovaným náterom (Sikagard 73) odolným voči pôsobeniu nebezpečných látok. Podlaha v sklade horľavín je betónová a proti priesaku nebezpečných látok do povrchových a podzemných vôd je nepriepustne zabezpečená fóliou (EKOPLAST 806) odolnou voči pôsobeniu nebezpečných látok.“

**V kapitole I. Údaje o prevádzke, v časti B. 2 Opis prevádzky, Nakladanie s nebezpečnými látkami, Skladovanie turbínového a transformátorového oleja (olejové hospodárstvo ENO A) sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:** „Potrubné rozvody medzi olejovým hospodárstvom ENO A a strojovňou ENO A sú uložené v betónovom podzemnom kanáli, ktorý nie je nepriepustne zabezpečený voči úniku nebezpečných látok do povrchových a podzemných vôd a nemá vybudovaný kontrolný systém na včasné zistenie úniku nebezpečných látok“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Dopravu turbínového oleja medzi objektami revíznej veže a strojovňou ENO A zabezpečujú dve oceľové potrubia turbínového oleja (DN 57), ktoré sú spájané zváraním a umiestnené v chráničke, resp. v druhom oceľovom bezšvovom potrubí (DN 114). Potrubné rozvody medzi objektami revíznej veže a strojovňou ENO A sú uložené v pôvodnom podzemnom betónovom kanáli. Potrubný kanál je na svojej trase dva krát pravouhlo zalomený a zložený z troch úsekov u-1, u-2 a u-3.

Vzdialenosť medzi potrubím s pretekajúcim olejom a chráničkou je zabezpečená plastovými objímkami vo vzdialenosti 2 m, na oboch stranách chráničky sú umiestnené guľové ventily.

**V kapitole II. Podmienky povolenia, v časti A.6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu s nebezpečnými látkami sa dopĺňajú nové body 6.56 až 6.60 v nasledovnom znení:**

**6.56** „Prevádzkovateľ je povinný vykonať označenie dvojplášťových skladovacích nádrží (3 x 20 m<sup>3</sup>) turbínového oleja a manipulačnej nádrže (2,8 m<sup>3</sup>) olejového hospodárstva ENO B bl. 1,2 nápisom „Horľavá kvapalina IV. triedy“.

**6.57** „Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontinuálne sledovanie prítomnosti turbínového oleja v medziplášťovom priestore dvojplášťových skladovacích nádrží (3 x 20 m<sup>3</sup>), manipulačnej nádrže (2,8 m<sup>3</sup>) olejového hospodárstva ENO B bl.1,2 v súlade s BAT technikami v lehote uvedenia nádrží do prevádzky.“

**6.58** „Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť kontinuálne sledovanie prítomnosti turbínového oleja v medziplášťovom priestore oceľových potrubí, ktoré zabezpečujú dopravu turbínového oleja medzi objektami revíznej veže a strojovňou ENO A“.

**6.59** „Prevádzkovateľ je povinný označiť potrubný rozvod nápisom „OLEJ“ farbou podľa príslušnej platnej normy STN a šípkou v smere toku na vstupe a výstupe potrubia s turbínovým olejom do chráničky a na ohybe chráničiek v revíznej šachte lomu úsekov u-2 a u-3 olejového hospodárstva ENO A“.

**6.60** „Prevádzkovateľ je povinný montážne otvory (slúžili na prísun materiálu počas montáže vnútorného plášťa), predné steny a strop vonkajšieho plášťa na skladovacích nádržiach o objeme 2 x 20 m<sup>3</sup> a manipulačnej nádrže o objeme 2,8 m<sup>3</sup> olejového hospodárstva ENO B č.1,2 zabezpečiť vyhovujúcim náterom“.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona o IPKZ vydáva podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Elektrárne Nováky, závod“ na základe žiadosti prevádzkovateľa Slovenské elektrárne, a.s., Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava 2 zo dňa 24.04.2009, doplnenej dňa 29.06.2009 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní.

Inšpekcia upustila od vybrania správneho poplatku podľa bodu 2. Splnomocnenia k položke 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č.145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko žiadosť o zmenu povolenia bola podaná z dôvodu plnenia podmienok integrovaného povolenia. Inšpekcia splnenie uvedených podmienok nepovažuje za zmenu v činnosti prevádzky, zmena povolenia si nevyžadovala rozsiahle posudzovanie a preto upustila od vybrania správneho poplatku.

Uvedenou zmenou integrovaného povolenia inšpekcia udeľuje podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd súhlas na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd. V prevádzke bude vykonaná rekonštrukcia olejového hospodárstva ENO B bl. 1,2, ktorá spočíva v zhotovení dvojplášťovej konštrukcie skladovacích nádrží turbínového oleja ENO B bl. č. 1,2 o celkovom objeme 60 m<sup>3</sup> (3 x 20 m<sup>3</sup>) a prevádzkovej (manipulačnej) nádrže turbínového oleja objemu 2,8 m<sup>3</sup>), zabezpečení signalizačného zariadenia na signalizáciu výšky maximálnej hladiny skladovacích a prevádzkovej nádrže turbínového oleja ENO B bl. 1,2, protihavarijnom zabezpečení

potrubného kanála olejového hospodárstva ENO B bl. 1,2 vytvorením druhého plášťa, nepriepustného zabezpečenia podlahy v sklade DUNTTO a sklade horľavín voči pôsobeniu nebezpečných látok, protihavarijnom zabezpečení dvoch potrubí turbínového oleja olejového hospodárstva ENO A vytvorením druhého plášťa medzi objektami revíznej veže a strojovne ENO A v zmysle požiadaviek vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany vôd a BAT.

Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od zverejnenia žiadosti na internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a obci, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie a od ústneho pojednávania, nakoľko zmena integrovaného povolenia vyplýva z opatrení, ktoré boli určené inšpekciou v rozhodnutí o vydaní integrovaného povolenia č. 837 - 16931/2007/Pol/470560106 zo dňa 30.05.2007 pre prevádzku „Elektrárne Nováky, závod“.

Inšpekcia listom č. 5746 - 23506/47/2009/ Pol zo dňa 14.07.2009 oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom začiatok konania a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanovisko bez pripomienok od ObÚ ŽP Prievidza, úsek štátnej správy ochrany vôd. Zo strany účastníkov konania neboli podané žiadne námietky.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedení zmenu a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **Poučenie :**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Daniel M a g i c  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. Slovenské elektrárne, a.s., Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava 2

**Na vedomie** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti povolenia):

1. Obvodný úrad životného prostredia v Prievidzi, úsek ŠVS, Dlhá 3, 971 01 Prievidza